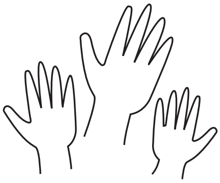
OMB נומער 0607-1006: די אַפּראָבירונג גייט אויס 11/30/2021

אײַער וועגווײַזער צום 2020 צענזוס

ווי אַזוי צו ענטפֿערן אויף דעם 2020 צענזוס פּאַפּיר־פֿראַגעבויגן

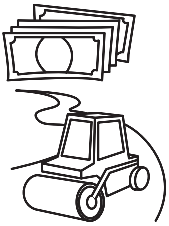
United States®
Census
2020

ברוך הבא צום 2020 צענזוס



אַלע זענען וויכטיק.

דער ציל פֿון אָט דעם צענזוס איז צו ציילן יעדער לעבעדיקער פּאַרשוין אין די פֿאַראייניקטע שטאַטן איין מאָל, נאָר איין מאָל, און אויף דעם ריכטיקן פּלאַץ. מיר דאַרפֿן אײַער הילף צו פֿאַרזיכערן אַז יעדער איינער אין אײַער קהילה ווערט געציילט.

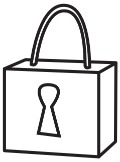


צענזוס דאַטאַ זענען וויכטיק.

די קאָנסטיטוציע פֿון די פֿאַראייניקטע שטאַטן פֿאָדערט אַ צענזוס יעדע 10 יאָר. די רעזולטאַטן זענען גענוצט צו באַשטימען די צאָל קאָנגרעסלײַט יעדער שטאַט האָט אין קאָנגרעס, אויסצומאָלן גרענעצן פֿאַר שטימדיסטריקטן, און צו באַשטימען ווי מער ווי $675 ביליאָן אין פֿעדעראַלע געלטער ווערן אויסגעגעבן אין קהילות יעדעס יאָר.

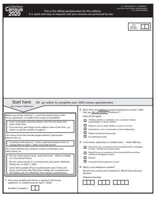
אָנטייל נעמען איז אײַער בירגערלעכן חובֿ.

אויספֿילן דעם צענזוס איז אַ חובֿ; עס איז אַן אופֿן פֿון נעמען אָנטייל אין אונדזער דעמאָקראַטיע און זאָגן "איך בין וויכטיק!"



אײַער אינפֿאָרמאַציע איז קאָנפֿידענציעל.

דאָס פֿעדעראַלע געזעץ באַשיצט אײַערע ענטפֿערס. מע קען אײַערע ענטפֿערס ניצן נאָר כּדי צו פּראָדוצירן סטאַטיסטיקס, און קיין שום רעגירונג־אַגענטור אָדער געריכט קען זיי נישט ניצן קעגן אײַך.



ניצט אָט דעם וועגווײַזער אויסצופֿילן דעם 2020 צענזוס פּאַפּיר־פֿראַגעבויגן.

2020 צענזוס פּאַפּיר־פֿראַגעבויגנס וועלן אָנקומען אין פּאָסטקעסטלעך און אויף שוועלן אין דעם גאַנצן לאַנד.

איידער איר הייבט אָן

1. טרעפֿט אײַער פֿראַגעבויגן און עפֿנט עס אויף צו דעם ערשטן זײַטל.

2. ניצט די אינפֿאָרמאַציע אין אָט דעם ייִדישן וועגווײַזער צו שרײַבן די ענטפֿערס אויף דעם ענגלישן פּאַפּיר־פֿראַגעבויגן. **שרײַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם וועגווײַזער.**

3. איידער איר ענטפֿערט די ערשטע פֿראַגע, ציילט וויפֿל מענטשן וואוינען אין אָט דעם הויז, דירה, אָדער מאָבילהויז ניצנדיק די אָנווײַזונגען אונטן.

ועמען צו ציילן

ציילט די מענטשן וואָס וואוינען אין אָט דעם הויז, דירה, אָדער מאָבילהויז:

- ציילט אַלע מענטשן, אַרײַנרעכנדיק עופֿעלעס/ פּיצל קינדער וועלכע וואוינען און שלאָפֿן רובֿ זמן דאָ.
- אויב קיינער וואוינט נישט אָדער שלאָפֿט נישט רובֿ זמן אויף אָט דעם אַדרעס, ענטפֿערט אָנלײַן.

דער צענזוס מוז אויך אַרײַנרעכענען מענטשן אָן אַ פּערמאַנענטן פּלאַץ ווו צו וואוינען:

- אויב אַ מענטש וואָס האָט נישט קיין פּערמאַנענטן פּלאַץ ווו צו וואוינען שטייט דאָ אײַן דעם 1טן אַפּריל, 2020, ציילט דעם מענטשן.

דער צענזוס ביוראָ פֿירט אויך דורך ציילונגען אין אינסטיטוציעס און אַנדערע ערטער:

- ציילט נישט קיינעם נישט וואָס איז אין אַן מושבֿ־זקנים, טורמע, פֿאַרהאַלט־אינסטיטוציע, אאַז"וו, דעם 1טן אַפּריל, 2020.
- רעכנט נישט אַרײַן אָט די מענטשן אין אײַער פֿראַגעבויגן, אַפֿילו אויב זיי וועלן צוריקקומען צו וואוינען דאָ נאָך דעם אַרויסטרעטן פֿון קאַלעדזש, מושבֿ־זקנים, מיליטער, טורמע, אאַז"וו. אויב נישט, וועלן זיי אפֿשר געציילט ווערן צוויי מאָל.

לייענט די פֿראַגעס און אָנווײַזונגען אויף דעם קומענדיקן זײַטל. ←
שרײַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם וועגווײַזער.

פֿילט אויס די פֿראַגעס אויף דעם פֿאָדערשטן זײַטל

שרײַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם וועגווײַזער

וויפֿל מענטשן האָבן געוואוינט אָדער זענען אײַנגעשטאַנען אין דעם הויז, דירה, אָדער מאָבילהויז דעם 1טן אַפּריל, 2020?

1. **How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?**

Number of people = ☐☐

די צאָל מענטשן

דעם 1טן אַפּריל, 2020, זענען דאָ אײַנגעשטאַנען <u>אַנדערע</u> מענטשן וואָס איר האָט <u>נישט אַרײַנגערעכנט</u> אין פֿראַגע 1?

שטעלט אַ ☒ אין יעדן קעסטל ווו עס איז שייך.

- קינדער, קרובֿים אָדער נישט, אַזוי ווי נײַ־געבוירענע עופֿעלעס, אייניקלעך, אָדער אויפֿציקינדער (foster)
- קרובֿים, אַזוי ווי דערוואַקסענע קינדער, שוועסטערקינדער, אָדער מחותּנים
- נישט־קרובֿים, אַזוי ווי מיטוואוינערס אָדער אַ קינדהיטער וואָס וואוינט מיט אײַך
- מענטשן וואָס שטייען דאָ אײַן צײַטווײַליק
- קיין שום אַנדערער מענטש

2. **Were there any <u>additional</u> people staying here on April 1, 2020 that you <u>did not include</u> in Question 1?**

Mark ☒ *all that apply.*

- ☐ Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

איז דאָס הויז, דירה, אָדער מאָבילהויז —

שטעלט אַ ☒ אין <u>איין</u> קעסטל.

- פֿאַרמאָגט פֿון אײַך אָדער עמעצן אין הויזגעזינד מיט אַ היפּאָטעק אָדער הלוואה? רעכנט אַרײַן הויז עקוויטי הלוואות.
- פֿאַרמאָגט פֿון אײַך אָדער עמעצן אין הויזגעזינד אָן שום חובֿות (אָן אַ היפּאָטעק אָדער הלוואה)?
- געדונגען?
- פֿאַרנומען אָן דירה־געלט אײַנצאָל?

3. **Is this house, apartment, or mobile home —** *Mark* ☒ *ONE box.*

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

וואָס איז אײַער טעלעפֿאָן־נומער?

מיר וועלן זיַין אין קאָנטאַקט מיט אײַך נאָר אויב מיר וועלן אײַך דאַרפֿן פֿאַר אָפֿיציעלע צענזוס ביוראָ ענינים.

4. **What is your telephone number?**

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

☐☐☐ – ☐☐☐ – ☐☐☐☐

טעלעפֿאָן־נומער

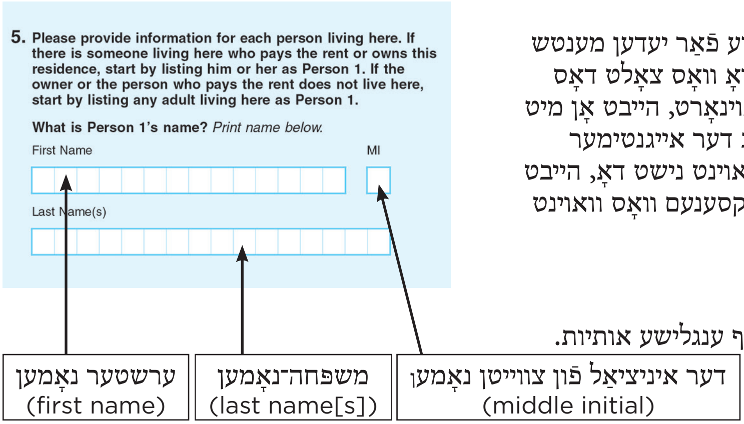
פּילט אויס די פֿראַגעס אויף דער רעכטער זײַט פֿון זײַטל 2

שרײַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם וועגווײַזער

זײַט אַזוי גוט און שטעלט צו אינפֿאָרמאַציע פֿאַר יעדען מענטש וואָס וואוינט דאָ. אויב עמעצער וואוינט דאָ וואָס צאָלט דאָס דירה־געלט אָדער פֿאַרמאָגט אָט דאָס וואוינאָרט, הייבט אָן מיט אָנגעבן זײַער נאָמען אַלס פּאַרשוין 1. אויב דער אייגנטימער אָדער פּאַרשוין וואָס צאָלט דירה־געלט וואוינט נישט דאָ, הייבט אָן מיט אָנגעבן דעם נאָמען פֿון אַ דערוואַקסענעם וואָס וואוינט דאָ אַלס פּאַרשוין 1.

ווי הייסט פּאַרשוין 1?

שטעלט צו דעם נאָמען פֿון פּאַרשוין 1 אויף ענגליש אותיות.



5. Please provide information for each person living here. If there is someone living here who pays the rent or owns this residence, start by listing him or her as Person 1. If the owner or the person who pays the rent does not live here, start by listing any adult living here as Person 1.

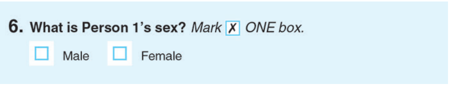
What is Person 1's name? *Print name below.*

First Name MI

Last Name(s)

וואָס איז דער מין פֿון פּאַרשוין 1? שטעלט אַ ☒ אין איין קעסטל.

- פֿרוי (Female)
- מאַן (Male)

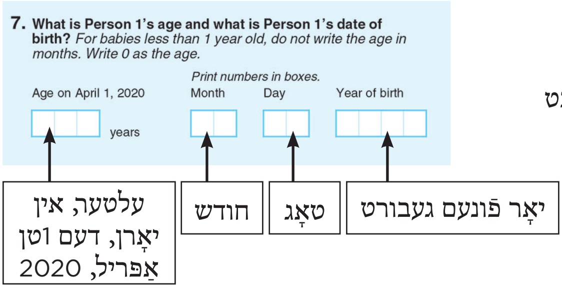


6. **What is Person 1's sex?** *Mark* ☒ *ONE box.*

☐ Male ☐ Female

וואָס איז דער עלטער פֿון פּאַרשוין 1 און וואָס איז זײַער געבורט־דאַטום?

מיט פּיצל קינדער וואָס זענען ווייניקער ווי 1 יאָר אַלט, שרײַבט נישט דעם עלטער אין חדשים. שרײַבט 0 אַלס דער עלטער.



7. **What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth?** *For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.*

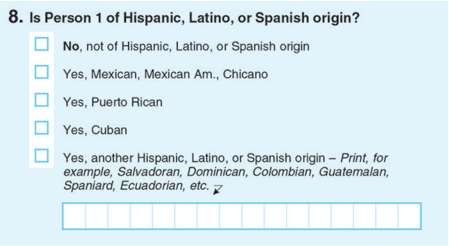
Age on April 1, 2020 years

Print numbers in boxes.

Month Day Year of birth

איז פּאַרשוין 1 פֿון לאַטײַן־אַמעריקאַניש, לאַטײַניש, אָדער שפּאַניש אָפּשטאַם?

- נײַן, נישט פֿון לאַטײַן־אַמעריקאַניש, לאַטײַניש, אָדער שפּאַניש אָפּשטאַם
- יאָ, מעקסיקאַנער, מעקסיקאַנער־אַמעריקאַנער, טשיקאַנאָער
- יאָ, פּאָרטאָריקאַנער
- יאָ, קובאַנער
- יאָ, פֿון אַן אַנדערן לאַטײַן־אַמעריקאַניש, לאַטײַניש, אָדער שפּאַניש אָפּשטאַם — דרוקט אָפּ, למשל, סאַלוואַדאָרער, דאָמיניקאַנער, קאָלאָמביער, גוואַטעמאַלער, שפּאַנישער, עקוואַדאָריער, אאַז״וו.



8. **Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?**

☐ **No**, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

☐ Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

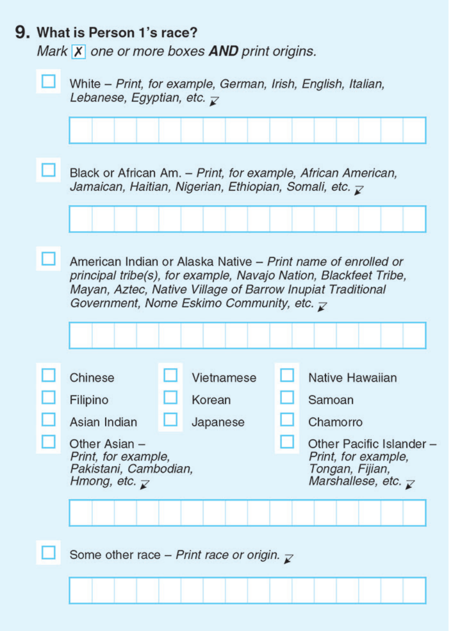
☐ Yes, Puerto Rican

☐ Yes, Cuban

☐ Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin – *Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorian, etc.*

פֿילט אויס די פֿראַגע אויף דער רעכטער זייַט פֿון זייַטל 2

שרייַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם וועגווייַזער


9. What is Person 1's race?
Mark ☒ *one or more boxes* **AND** *print origins.*

☐ White – *Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc.*

☐ Black or African Am. – *Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc.*

☐ American Indian or Alaska Native – *Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc.*

☐ Chinese ☐ Vietnamese ☐ Native Hawaiian
☐ Filipino ☐ Korean ☐ Samoan
☐ Asian Indian ☐ Japanese ☐ Chamorro
☐ Other Asian – *Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc.*
☐ Other Pacific Islander – *Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc.*

☐ Some other race – *Print race or origin.*

וואָס איז די ראַסע פֿון פּאַרשוין 1?

שטעלט אַ ☒ אין איין אָדער מער קעסטלעך <u>און</u> דרוקט אָפּ די אָפּשטאַמען.

- ווײַסער — דרוקט אָפּ, למשל, דײַטשער, אירלענדער, ענגלענדער, איטאַליענער, לבנונער, עגיפּטער, אאַז״וו.
- שוואַרצער אָדער אַפֿראָאַמעריקאַנער — דרוקט אָפּ, למשל, אַפֿראָאַמעריקאַנער, יאַמײַקער, האַיִטישער, ניגעריאַנער, עטיאָפּישער, סאָמאַליער, אאַז״וו.
- אַמעריקאַנער אינדיאַנער אָדער אַלאַסקער אײַנגעבוירענער — דרוקט אָפּ דעם נאָמען פֿון פֿאַרשריבענעם אָדער הויפּט שבֿט / שבֿטים, למשל, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, מײַאַנער, אַזטעקאַנער, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, אאַז״וו.
- אײַנגעבוירענער האַוואַיִער
- וויעטנאַמער
- כינעזער
- סאַמאָער
- קאָרעער
- פֿיליפּינער
- כאַמאָראַנער
- יאַפּאַנעזער
- מזרח אַזיע אינדיאַנער
- אַנדערער פּאַציפֿישער־אינדזלאַנער — דרוקט אָפּ, למשל, טאָנגאַנער, פֿידזשיאַנער, מאַרשאַל־אינדזלאַנער, אאַז"וו.
- אַנדערער אַזיער — דרוקט אָפּ, למשל, פּאַקיסטאַנער, קאַמבאָדיאַנער, המאָנגער, אאַז"וו.
- אַן אַנדערע ראַסע — דרוקט אָפּ ראַסע אָדער אָפּשטאַם.

פֿילט אויס די פֿראַגעס פֿאַר יעדן ווײַטערדיקן מענטש

יעדן ווײַטערדיקן מענטש וועט מען פֿרעגן די צוויי אונטערשטע פֿראַגעס

שרײַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם ווענגווײַזער

2. Does this person usually live or stay somewhere else?
Mark ☒ all that apply.

- ☐ No
- ☐ Yes, for college
- ☐ Yes, for a military assignment
- ☐ Yes, for a job or business
- ☐ Yes, in a nursing home
- ☐ Yes, with a parent or other relative
- ☐ Yes, at a seasonal or second residence
- ☐ Yes, in a jail or prison
- ☐ Yes, for another reason

וואוינט אָדער שטייט אײַן דער מענטש געוויינטלעך ערגעץ אַנדערש?

שטעלט אַ ☒ אין יעדן קעסטל ווו עס איז שייך.

- ניין
- יאָ, פֿאַר קאַלעדזש
- יאָ, פֿאַר אַ מיליטערישער שליחות
- יאָ, פֿאַר אַ שטעלע אָדער מיסחר
- יאָ, אין אַ מושבֿ־זקנים
- יאָ, מיט אַ טאַטן אָדער מאַמען, אָדער מיט אַן אַנדערן קרובֿ
- יאָ, אין אַ סעזאָניק אָדער צווייט וווינאָרט
- יאָ, אין אַ טורמע
- יאָ, פֿאַר אַן אַנדערער סיבה

3. How is this person related to Person 1? *Mark ☒ ONE box.*

- ☐ Opposite-sex husband/wife/spouse
- ☐ Opposite-sex unmarried partner
- ☐ Same-sex husband/wife/spouse
- ☐ Same-sex unmarried partner
- ☐ Biological son or daughter
- ☐ Adopted son or daughter
- ☐ Stepson or stepdaughter
- ☐ Brother or sister
- ☐ Father or mother
- ☐ Grandchild
- ☐ Parent-in-law
- ☐ Son-in-law or daughter-in-law
- ☐ Other relative
- ☐ Roommate or housemate
- ☐ Foster child
- ☐ Other nonrelative

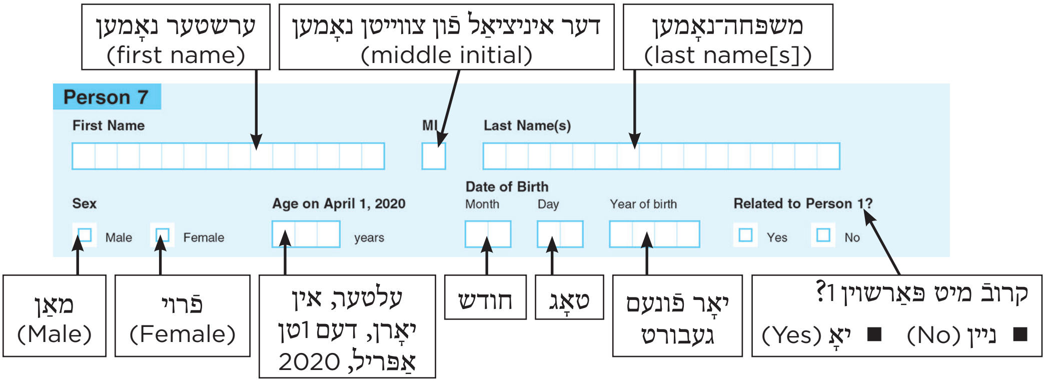
ווי איז דער פּאַרשוין פֿאַרבונדן מיט פּאַרשוין 1?

שטעלט אַ ☒ אין איין קעסטל.

- צווייטער־מין מאַן / ווײַב / זיווג
- צווייטער־מין נישט־חתונה־געהאַטער שותּף
- זעלבמיניקער מאַן / ווײַב / זיווג
- זעלבמיניקער נישט־חתונה־געהאַטער שותּף
- לײַבלעכער זון אָדער לײַבלעכע טאָכטער
- אַדאָפּטירטער זון אָדער אַדאָפּטירטע טאָכטער
- שטיפֿזון אָדער שטיפֿטאָכטער
- ברודער אָדער שוועסטער
- טאַטע אָדער מאַמע
- אייניקל
- שווער אָדער שוויגער
- איידעם אָדער שנור
- אַנדערער קרובֿ
- מיטוואוינער אָדער מיטקוואַרטיראַנט (roommate or housemate)
- אויפֿציקינד (foster)
- אַנדערער נישט־קרובֿ

פֿילט אויס זײַטל 8 אויב איר האָט געציילט מער ווי זעקס מענטשן

שרײַבט נישט די ענטפֿערס אויף אָט דעם וועגווײַזער

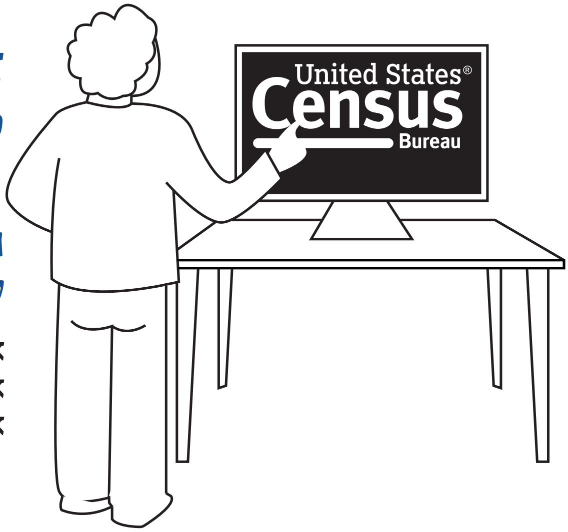


זײַט אַזוי גוט און שיקט אָפּ דעם אויסגעפֿילטן ענגליש פֿראַגעבויגן אינעם פּאָסט־באַצאָלטן קאָנווערט וואָס איר האָט באַקומען.

דער **2020** צענזוס איז אַפּילו לײַכטער ווי סײַ ווען.

האָט איר געוווּסט אַז איר קענט ענטפֿערן אָנלײַן?

אויב איר קענט דעם 2020 צענזוס אויספֿילן אָנלײַן, ניצט דעם או־ער־על (URL) אָפּגעדרוקט אויפֿן פֿראַגעבויגן.



מע קען געפֿינען ווידעאָ־וועגווײַזערס וואָס ווײַזן ווי אַזוי מע פֿילט אויס דעם **2020** צענזוס אָנלײַן אויף

2020census.gov/languages

D-G (ydd) Yiddish